

Sicherheitsprotokoll für Wettbewerbsverfahren

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit und Verständlichkeit der Texte wird in diesem Dokument auf die gleichzeitige Verwendung männlicher und weiblicher Personenbezeichnungen verzichtet. Sämtliche Personenbezeichnungen gelten grundsätzlich für beide Geschlechter.

Bei der Durchführung des Wettbewerbsverfahrens werden die folgenden Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen umgesetzt:

Organisatorische Maßnahmen und Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen

a) Maßnahmen für die Reinigung und die Desinfektion

Die für die Wettbewerbsverfahren vorgesehenen Räume sind gründlich mit einem Neutralreiniger und Desinfektionsmittel zu reinigen, inklusive der Gänge, der sanitären Anlagen und andere für die Verfahren verwendeten Bereiche.

Bei der gründlichen Reinigung ist besonderes Augenmerk auf jene Flächen zu richten, die häufig mit den Händen berührt werden, wie z.B. Tür- und Fenstergriffe, Türbügel, Stühle und Armlehnen, Tische/Bänke/Pult, Lichtschalter, Handläufe, Armaturen in Bäder, Bedienelemente des Aufzuges usw.

Protocollo di sicurezza per procedure concorsuali

Per una maggiore facilità di lettura e comprensibilità dei testi all'interno di questo documento si rinuncia a utilizzare contemporaneamente la forma femminile e la forma maschile delle denominazioni relative alle persone. Tali termini hanno tuttavia valenza neutra e si riferiscono a entrambi i generi senza alcuna intenzione discriminatoria.

Per svolgere la procedura concorsuale vengono implementate le seguenti misure di prevenzione e protezione:

Misure organizzative, di prevenzione e di protezione

a) Misure di pulizia e di igienizzazione

I locali in cui si svolgono le procedure concorsuali devono essere puliti in modo approfondito con detergente neutro e un disinfettante, ivi compresi corridoi, bagni e ogni altro ambiente che si prevede di utilizzare.

Nella pulizia approfondita si dovrà porre particolare attenzione alle superfici più toccate quali maniglie e barre delle porte, delle finestre, sedie e braccioli, tavoli/banchi/cattedre, interruttori della luce, corrimano, rubinetti dell'acqua, pulsanti dell'ascensore ecc.

Damit eine häufige Desinfektion der Hände möglich ist, ist es notwendig, Desinfektionsmittel (Spender mit Wasser-Alkohol-Lösungen) für die Kandidaten, die Kommissionsmitglieder, sowie Organisatoren des Verfahrens zur Verfügung zu stellen, insbesondere beim Eintritt in die Räumlichkeiten, die für die Prüfungsverfahren vorgesehen sind.

b) Organisatorische Maßnahmen für die Kommission

Jedes ernannte Kommissionsmitglied muss folgendes erklären:

- Am Prüfungstag und in den drei vorangegangenen Tagen keine Symptome wie z.B. Fieber $> 37,5^{\circ}\text{C}$, Husten, Kopfschmerzen, Magen-Darm-Symptome (Übelkeit/Erbrechen, Durchfall), Halsschmerzen, Atembeschwerden, Muskelschmerzen, laufende Nase (Rhinitis)/Schwellung der Nasenschleimhäute, Verlust des Geruchssinns (Anosmie), verminderter Geruchssinn (Hyposmie), Geschmacksverlust (Ageusie) oder Geschmacksveränderung (Dysgeusie) zu haben;
- Nicht unter amtlich angeordneter Quarantäne zu stehen oder positiv auf Covid-19 getestet worden zu sein;
- In den letzten 14 Tagen keinen engen Kontakt zu auf Covid-19 positiv getesteten Personen gehabt zu haben;
- In den letzten 14 Tagen Kontakt zu positiv getesteten Personen gehabt zu haben aber nicht selbst in angeordneter Quarantäne zu stehen.

Wenn für ein Kommissionsmitglied ein oder mehrere der oben angegebenen Bedingungen

È necessario rendere disponibili prodotti igienizzanti (dispenser di soluzione idroalcolica) per i candidati, i membri della commissione e il personale organizzatore del concorso, in particolare per l'accesso al locale destinato allo svolgimento della prova d'esame per permettere l'igiene frequente delle mani.

b) Misure organizzative per la commissione

Ciascun membro della commissione convocato dovrà dichiarare:

- di non presentare in data dell'esame e tre giorni antecedenti sintomatologia come p. es. febbre $> 37,5^{\circ}\text{C}$, tosse, cefalea, sintomatologia gastrointestinale (nausea/vomito/diarrea), mal di gola, difficoltà respiratoria, algie (dolori muscolari, rinorrea (naso che cola)/congestione delle mucose nasali, perdita dell'olfatto (anosmia), diminuzione dell'olfatto (iposmia), perdita del gusto (ageusia) o alterazione del gusto (disgeusia);
- di non essere in quarantena o di non essere risultato positivo al tampone Covid-19;
- di non essere stato a contatto con persone positive, per quanto di loro conoscenza, negli ultimi 14 giorni;
- di essere stato a contatto negli ultimi 14 giorni con persone positive ma di non essere soggetto a provvedimenti di quarantena obbligatoria.

Nel caso in cui per il componente della commissione sussista una o più delle condizioni sopra-

zutreffen, so ist das Mitglied laut allgemein geltenden Bestimmungen zu ersetzen. Wenn Symptome (laut obgenannter Auflistung) oder Fieber nach der Beauftragung als Kommissionsmitglied auftreten, darf das Mitglied nicht zur Prüfung erscheinen und muss den Umstand rechtzeitig dem Präsidenten der Kommission melden, damit die Prozeduren für eine Ersatzerennung in die Wege geleitet werden können.

Falls die Symptome während der Prüfung auftreten, muss sich die betroffene Person umgehend vom Prüfungsort entfernen und weitere Kontakte meiden. Der Hausarzt muss darüber umgehend informiert werden und die notwendigen Maßnahmen vorsehen.

Die Kommissionsmitglieder müssen während des gesamten Wettbewerbes und für die gesamte Aufenthaltszeit im Gebäude eine FFP2 Maske tragen, die die Atemwege (Mund und Nase) abdeckt.

Die Hände müssen regelmäßig (nach jeder eventuellen Kontamination) mit Wasser und Seife bzw. Wasser-Alkohol-Lösungen gewaschen werden.

c) Organisatorische Maßnahmen für die Kandidaten

Vor Betreten des Prüfungsraumes muss sich der Kandidat: - die **Hände desinfizieren** - eine **FFP2 Maske** tragen - sich der **Körpertemperaturmessung** unterziehen - eine **Eigenerklärung** (Anlage 1) unterschreiben:

portate, lo stesso dovrà essere sostituito secondo le norme generali vigenti; nel caso in cui la sintomatologia sopra menzionata o febbrile si manifesti successivamente al conferimento dell'incarico, il commissario non dovrà presentarsi per l'effettuazione dell'esame, comunicando tempestivamente la condizione al Presidente della commissione al fine di avviare le procedure nelle forme previste.

Se i sintomi si verificano durante l'esame, l'interessato deve allontanarsi immediatamente dal luogo dell'esame ed evitare ulteriori contatti. Il medico di famiglia deve essere informato immediatamente e provvederà alle misure necessarie.

I componenti della commissione devono indossare una mascherina FFP2 che copra le vie aeree (bocca e naso) per tutto il tempo di permanenza all'interno della struttura in cui si svolge l'esame.

Le mani devono essere lavate regolarmente (dopo ogni possibile contaminazione) con acqua e sapone o soluzioni idroalcoliche

c) Misure organizzative per i candidati

Prima di accedere al locale d'esame il candidato deve: - disinfettarsi le mani - indossare una **mascherina FFP2** - sottoporsi alla rilevazione della temperatura **corporea produrre un'autodichiarazione** (allegato 1) attestante:



BEZIRKSGEMEINSCHAFT
COMUNITÀ COMPRESORIALE

WIPPTAL

- Am Prüfungstag und in den drei vorangegangenen Tagen Symptome wie z.B. Fieber > 37,5° C, Husten, Kopfschmerzen, Magen-Darm-Symptome (Übelkeit/Erbrechen, Durchfall), Halsschmerzen, Atembeschwerden, Muskelschmerzen, laufende Nase (Rhinitis)/Schwellung der Nasenschleimhäute, Verlust des Geruchssinns (Anosmie), verminderter Geruchssinn (Hyposmie), Geschmacksverlust (Ageusie) oder Geschmacksveränderung (Dysgeusie) zu haben;
- Nicht unter amtlich angeordneter Quarantäne zu stehen oder positiv auf Covid-19 getestet worden zu sein;
- In den letzten 14 Tagen keinen engen Kontakt zu auf Covid-19 positiv getesteten Personen gehabt zu haben;
- In den letzten 14 Tagen Kontakt zu positiv getesteten Personen gehabt zu haben aber nicht selbst in angeordneter Quarantäne zu stehen.
- di non presentare in data dell'esame e tre giorni antecedenti all'esame sintomatologia come p. es. febbre > 37,5 °C, tosse, cefalea, sintomatologia gastrointestinale (nausea/vomito/diarrea), mal di gola, difficoltà respiratoria, algie (dolori) muscolari, rinorrea (naso che cola)/congestione delle mucose nasali, perdita dell'olfatto (anosmia), diminuzione dell'olfatto (iposmia), perdita del gusto (ageusia) o alterazione del gusto (disgeusia)
- di non essere in quarantena obbligatoria o di non essere risultato positivo al tampone Covid-19;
- di non essere stato a contatto con persone positive, per quanto di loro conoscenza, negli ultimi 14 giorni;
- di essere stato a contatto negli ultimi 14 giorni con persone positive ma di non essere soggetto a provvedimenti di quarantena obbligatoria.

Die Kandidaten müssen am Prüfungstag einen negativen Antigen-Schnelltest vorweisen der nicht älter als 48 Stunden sein darf, dies gilt auch für jene Bewerber welche bereits eine Impfung Covid-19 erhalten haben.

Wenn für einen Kandidaten ein oder mehrere der oben angegebenen Bedingungen zutreffen, darf dieser nicht zur Prüfung erscheinen.

Falls die Symptome während der Prüfung auftreten, muss sich die betroffene Person umgehend vom Prüfungsort entfernen und weitere Kontakte meiden. Der Hausarzt muss darüber umgehend informiert werden und die notwendigen Maßnahmen vorsehen.

I candidati devono presentare un test antigenico rapido negativo il giorno dell'esame, effettuato in data non antecedente a 48 ore, tale prescrizione si applica anche ai candidati che abbiano già effettuato la vaccinazione per il Covid-19.

Nel caso in cui per il candidato sussista una o più delle condizioni sopra riportate, lo stesso non dovrà presentarsi all'esame.

Se i sintomi si verificano durante l'esame, l'interessato deve allontanarsi immediatamente dal luogo dell'esame ed evitare ulteriori contatti. Il medico di famiglia deve essere informato immediatamente e provvederà alle misure necessarie.

Die Kandidaten müssen für die gesamte Dauer des Aufenthaltes der Prüfung eine FFP2 Maske tragen.

I candidati dovranno indossare per l'intera permanenza nei locali una mascherina FFP2.

d) Organisation der Prüfungsräume und Vorbeuge-, und Schutzmaßnahmen für die Durchführung der mündlichen und schriftlichen Prüfung

d) Organizzazione dei locali d'esame e misure di prevenzione per lo svolgimento dell'esame orale e scritto

Bei der Positionierung der Tische und Stühle muss der Mindestabstand von 2,25 m berücksichtigt werden. Unter Mindestabstand versteht man die Entfernung von Stuhlmitte zu Stuhlmitte bzw. Tischmitte zu Tischmitte

Per l'assetto dei tavoli e sedie deve essere rispettato la distanza minima di 2,25 m. Per distanza minima si intende la distanza da centro sedia a centro sedia ovvero centro tavolo a centro tavolo.

Die für die Prüfungen vorgesehenen Räume müssen eine geeignete Größe haben; Menschenansammlungen sind verboten und der Mindestabstand von 2,25 Meter muss berücksichtigt werden. Im Falle von Flächen über 50 m² muss die 1/5-Regel (1 Person pro 5 m²) eingehalten werden

I locali destinati allo svolgimento dell'esame dovranno prevedere un ambiente sufficientemente ampio; assembramenti sono vietati e la distanza interpersonale di 2,25 metro deve essere rispettata. In caso di superfici superiori a 50 m² deve essere garantita la regola di 1/5 (il rapporto di 1 persona per 5 m²).

In den Prüfungsräumen ist ein regelmäßiger und ausreichender Luftaustausch zu garantieren, wobei eine jederzeit mögliche natürliche Belüftung zu bevorzugen ist.

Dovrà essere garantito un ricambio d'aria regolare e sufficiente nel locale di espletamento della prova favorendo, in ogni caso, l'aerazione naturale.

Nur einzeln den Aufzug verwenden.

Utilizzare l'ascensore una persona alla volta.

Jegliche Fragen von Seiten der Kandidaten vorab telefonisch oder per E-Mail abklären

Eventuali domande dei candidati devono essere poste per telefono o e-mail.

Zwecks Überprüfung der Identität des Kandidaten, den Ausweis nur vorzeigen lassen und nicht in die Hand nehmen.

Per verificare l'identità del candidato, far mostrare la carta d'identità e non prenderla in mano.

Prüfungsdokumente mit äußerster Vorsicht behandeln; auch beim Austausch der Dokumente unbedingt darauf achten, dass der Mindestabstand von 2,25 Meter eingehalten wird. Jeder Kommissar verwendet nur seine eigenen Schreibutensilien und tauscht diese nicht mit jenen seiner Kollegen aus. Nach jedem Austausch der Dokumente die Hände desinfizieren.

Nur während des Gesprächs darf der Kandidat die Maske herunterziehen, muss aber während der gesamten mündlichen Prüfung einen Sicherheitsabstand von mindestens **2,25 Metern** zur Prüfungskommission einhalten.

Die Berührungspunkte, wie z. B. Stühle und Armlehnen nach jeder mündlichen Prüfung desinfizieren.

Maneggiare i documenti dell'esame con estrema cautela; anche in caso di scambio di documenti, assicurarsi che venga mantenuta la distanza minima di 2,25 metro. Ogni membro della commissione utilizza esclusivamente i propri strumenti di scrittura e non li scambia con quelli dei suoi colleghi. Dopo ogni scambio necessario di documenti disinfettarsi le mani.

Solo nel corso del colloquio il candidato potrà abbassare la mascherina assicurando però, per tutto il periodo dell'esame orale, la distanza di sicurezza di almeno **2,25 metri** dalla commissione d'esame.

Disinfettare dopo ogni prova orale i punti di contatto come sedie e braccioli.